



247751 Rev. E

Switch-It® MicroPilot™ Instrukcja użytkowania

SUNRISE MEDICAL SŁUCHA

Dziękujemy za wybranie produktu Switch-It. Zapraszamy do dzielenia się z nami uwagami lub pytaniami dotyczącymi tej instrukcji, bezpieczeństwa i niezawodności produktu oraz obsługi przez autoryzowanego dostawcę Sunrise Medical. Informacje te można przekazywać telefonicznie lub listownie. Dane kontaktowe:

Sunrise Medical Poland

Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Należy pamiętać o zarejestrowaniu produktu oraz o poinformowaniu nas w przypadku zmiany adresu. Dzięki temu będziemy mogli na bieżąco informować Państwa o kwestiach bezpieczeństwa, nowych produktach i akcesoriach, które mogą ułatwić lub uprzyjemnić użytkowanie produktu.

Produkt można także zarejestrować na stronie: www.Sunrise-Medical.pl

ODPOWIEDZI NA PYTANIA

Autoryzowany dostawca najlepiej zna Twój wózek, dlatego też jest w stanie odpowiedzieć na większość pytań dotyczących bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji systemu.

Na przyszłość warto zapisać następujące dane:

Dystrybutora: _____

Adres: _____

Telefon: _____

Numer seryjny: _____ Data zakupu: _____

DODATKOWE INFORMACJE

Żadna część wózka nie została wykonana z kauczuku naturalnego.



INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go przekazać do lokalnego punktu zbiórki tego typu produktów, wyznaczonego przez władze lokalne. Do produkcji oparcia wykorzystuje się różne materiały. Nie należy go utylizować wraz z normalnymi odpadami domowymi.

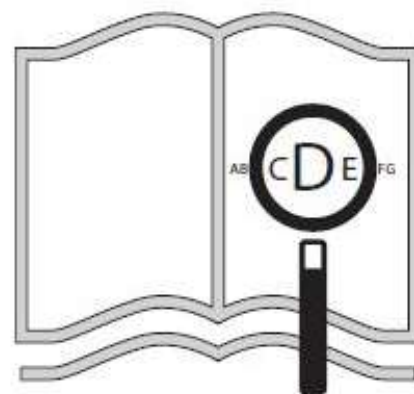
Należy zutylizować produkt zgodnie z lokalnymi przepisami i wymaganiami. Większość materiałów użytych w tym produkcie jest zdolnych do recyklingu.

Gromadzenie i recykling zużytego produktu oddzielnie od recyklingu innych produktów pozwalają na zachowanie naturalnych zasobów środowiska i gwarantują, że produkt ten zostanie poddany recyklingowi z poszanowaniem zasad ochrony środowiska.

Przed zorganizowaniem utylizacji produktu zgodnie z powyższymi zaleceniami należy się upewnić, że użytkownik jest prawnym właścicielem produktu.



www.SunriseMedical.com/register



Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie PDF na stronie **www.Sunrise-Medical.pl**



Podpis i pieczęć dystrybutora:

UWAGA: Należy sprawdzić, czy żadna z części nie została uszkodzona w trakcie przesyłki. W przypadku uszkodzenia NIE NALEŻY używać. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z przewoźnikiem / firmą Sunrise Medical.

⚠ OSTRZEŻENIE!

NIE NALEŻY montować tego wyposażenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji. Jeśli ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje są niezrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym lekarzem lub autoryzowanym dostawcą Sunrise Medical. W przeciwnym razie może dojść do urazu lub uszkodzenia.



⚠ OSTRZEŻENIE!

Na funkcjonowanie urządzenia mogą wpływać zakłócenia elektromagnetyczne i zakłócenia radiowe.

1. Źródła fal radiowych, np. radiostacje, nadajniki telewizyjne, nadajniki konsumenckie, radiotelefony dwukierunkowe i telefony komórkowe mogą wpływać na układ sterowania.
2. W przypadku niezamierzonego ruchu lub zwolnienia hamulca należy wyłączyć wózek i nie uruchamiać go do przeprowadzenia przeglądu, naprawy lub wymiany.
3. Jeśli wózek zachowuje się w sposób niestandardowy, należy wyłączyć wózek i nie uruchamiać go do przeprowadzenia przeglądu, naprawy lub wymiany.
4. Jeśli trzon joysticka jest uszkodzony, może to spowodować nieprzewidywalne ruchy wózka. W takim przypadku należy go wyłączyć i nie uruchamiać do przeprowadzenia przeglądu, naprawy lub wymiany.
5. W przypadku postrzępienia, rozłączenia lub przecięcia dowolnego przewodu należy wyłączyć zasilanie wózka i nie uruchamiać go do przeprowadzenia przeglądu, naprawy lub wymiany.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Gratulujemy wyboru produktu Switch-It. Wysokiej klasy rozwiązania Sunrise Medical dla osób niepełnosprawnych zapewniają im niezależność i ułatwiają codzienne życie.

Firma Sunrise Medical zastrzega sobie w ramach trwającego procesu ulepszania produktów prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji bez powiadomienia.

Instrukcja obsługi

Ta instrukcja obsługi informuje, jak bezpiecznie użytkować i konserwować produkt.

Zakres stosowania: Użytkownik

Układy sterowania elektrycznych wózków inwalidzkich są przeznaczone wyłącznie dla użytkowników niemogących chodzić lub osób o ograniczonej zdolności ruchu, do użytku osobistego w pomieszczeniach i na zewnątrz. Poruszanie się wózkiem elektrycznym wymaga odpowiednich możliwości poznawczych, fizycznych i wzrokowych. Użytkownik musi być w stanie ocenić następstwa działań podejmowanych podczas obsługi wózka, a także je korygować.

Przed użyciem wózka użytkownik powinien poznać treść instrukcji obsługi. Przed pierwszą jazdą w ruchu ulicznym użytkownik powinien odbyć dokładnie szkolenie w zakresie obsługi wózka przeprowadzone przez wykwalifikowanego specjalistę. Pierwsze jazdy na wózku elektrycznym należy odbywać pod nadzorem nauczyciela/doradcy.

SWITCH-IT

INTELLIGENTNE TECHNOLOGIE



A. Opis produktu

MicroPilot™ to proporcjonalny joystick o niskiej sile aktywacji, służący do sterowania wózkiem. Dzięki czujnikom reagującym na siłę nacisku użytkownicy o minimalnej sile oraz bez pełnego zakresu ruchu mogą swobodnie operować wózkiem we wszystkich kierunkach oraz w pełni kontrolować parametry jezdne wózka (prędkość, przyspieszenie itd.). Joystick MicroPilot to urządzenie typu plug and play, kompatybilne z układami elektronicznymi większości producentów, w tym Q-Logic 2.0 i 3.0, R-Net oraz starszymi układami P&G.

Zakładany okres użytkowania produktu wynosi 5 lat.

B. Informacje techniczne

- Alternatywny układ sterowania: Proporcjonalne / analogowe
- Sposób aktywacji: Siła / nacisk
- Wstępna siła aktywacji: 11 g, regulowana
Siła wymagana – najwyższa czułość: 11 g - 40 g
Siła wymagana – najniższa czułość: 11 g - 100 g
- Droga aktywacji: Zero
- Reakcja: Ruch wózka elektrycznego
- Typ złącza: złącze D-sub 9 do wyświetlacza wózka
- Przybliżone wymiary joysticka: śr. 15,9 mm x wys. 57,2 mm (bez gałki)

C. Kompatybilność

- Elektroniczny układ R-Net Penny & Giles: Sterownik Omni jest wymagany
- Enable 50 Curtis Electronics: Wymagany rozbudowany wyświetlacz
- DX2 Dynamic Controls: Wymagany adapter Switch-It DX (DXD)
- System Invacare: Moduł MK6 z pneumatyczną rurką sterowania (SNPMK6) jest wymagany. Moduł MicroPilot do systemów Invacare (MP-I) należy zamówić w momencie zakupu.

D. Kluczowe cechy

- Metalowa konstrukcja zapewnia wysoką wytrzymałość.
- MicroPilot to jedyny na rynku miniaturowy, proporcjonalny joystick bazujący na sile nacisku.

E. Czułość

Joystick MicroPilot jest wyposażony w potencjometr do regulacji czułości, który pozwala zmieniać czułość wymaganą do aktywacji joysticka. Fabrycznie jest on dostarczany z ustawioną najwyższą czułością (11–40 g), którą można regulować w zakresie 11–100 g. (Rys. 1 pokrętko)



F. Kalibracja

W pewnych okolicznościach możliwa jest ponowna kalibracja urządzenia, np. w przypadku zamontowania cięższej gałki lub montażu urządzenia pod kątem 90°. Ponowna kalibracja:

1. Zamontować joystick w miejscu przeznaczenia.
2. Aby przeprowadzić precyzyjną i udaną kalibrację, w trakcie procedury nic nie powinno dotykać gałki.
3. Wyłączyć wózek i upewnić się, że nic nie naciska ani nie dotyka drążka ani gałki joysticka.
4. Niewielkim kluczem imbusowym, spinaczem lub innym drobnym przedmiotem, nacisnąć i przytrzymać czerwony przycisk wewnątrz obudowy urządzenia. (Rys. 2, czerwony przycisk)
5. Trzymając czerwony przycisk wciśnięty, włączyć wózek. Kontrolka stanu LED zacznie migać naprzemiennie na czerwono i niebiesko.
6. Zwolnić czerwony przycisk, nacisnąć ponownie na 1 sekundę i znów zwolnić.
7. Sprawdzić wskazania kontrolki stanu LED:
 - **MIGA NA NIEBIESKO:** kalibracja zakończona **POWODZENIEM**
 - **MIGA NA CZERWONO:** kalibracja zakończona **NIEPOWODZENIEM**
8. Wyłączyć i włączyć zasilanie w wózku – kontrolka stanu LED (Rys. 3) powinna po ponownym włączeniu **ŚWIECIĆ NA ZIELONO**.

Niepowodzenie kalibracji może wynikać z przyłożenia do joysticka siły przekraczającej parametry kalibracji. Jeśli kontrolka stanu LED miga lub świeci na czerwono, lub w celu uzyskania dodatkowej pomocy należy skontaktować się z autoryzowanym sklepem Sunrise Medical.

G. Rozwiązywanie problemów

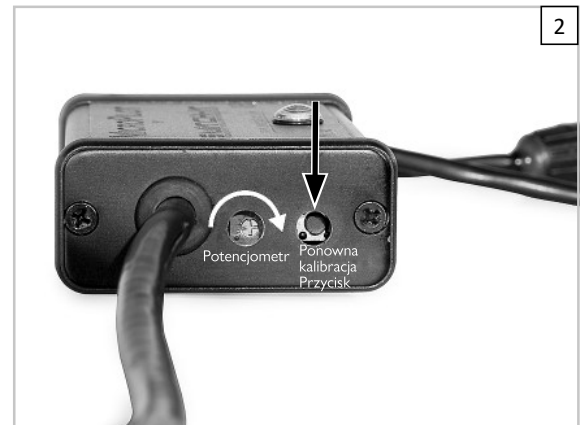
Kontrolka stanu LED:

- Świeci na zielono – neutralne. Urządzenie jest gotowe. Sprawdzić ustawienia zgodnie z instrukcją konfiguracji.
- Miga na zielono – jazda.
Uwaga: Jeśli kontrolka LED miga na zielono, a joystick nie jest odchylony ani dotykany, prawdopodobnie drążek joysticka jest wygięty. W takim przypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania numeru zwrotu (RMA).
- Świeci na czerwono – urządzenie wymaga serwisowania. W takim przypadku należy skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania numeru zwrotu (RMA).

Problem: Wózek skręca lub nie jedzie prosto.

Rozwiązanie: Sprawdzić, czy joystick jest właściwie zamontowany, a wskaźnik kierunku jazdy jest skierowany do przodu. (Rys. 4)

Aby uzyskać dodatkową pomoc, należy skontaktować się z autoryzowanym sklepem Sunrise Medical.



H. Konserwacja

Okres eksploatacji wózka zależy od tego, czy jest należycie konserwowany. Aby uzyskać informacje dotyczące konkretnych ustawień, konserwacji lub prac naprawczych, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical.

Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:

Przed ponownym zastosowaniem wózka należy go odpowiednio przygotować. Wszystkie powierzchnie mające kontakt z użytkownikiem należy spryskać środkiem odkażającym.

W tym celu należy zastosować do szybkiej dezynfekcji opartej na alkoholu stosowanej dla produktów i wyrobów medycznych, które należy szybko odkażać, z listy zatwierdzonych lub zalecanych produktów w danym kraju.

Należy przestrzegać instrukcji producenta stosowanego środka dezynfekującego.

Ogólnie rzecz biorąc, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie przed infekcjami.

Warunki bezpiecznego przechowywania:

- Przechowywać w suchym miejscu o wilgotności względnej 20–75%.
- Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i kurzu przez dłuższy czas.
- Z dala od źródeł ciepła w temperaturze od 5°C do 40°C.
- Zapakowane produkty powinny być ustawione zgodnie z ze strzałkami wskazującymi górę opakowania.
- Jeżeli opakowanie jest wysokie i wąskie, a więc potencjalnie niestabilne, należy je odpowiednio przymocować do palety lub regału, aby zapobiec jego przewróceniu się.
- Nie układać niczego na zapakowanych produktach, gdy na opakowaniu widnieje znak „nie układać”.
- Nie należy przechowywać produktu na zewnątrz ani w miejscu, gdzie będzie narażony na działanie czynników atmosferycznych.

Gwarancja

Każde urządzenie Switch-It jest dokładnie kontrolowane i testowane w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania. Każde urządzenie Switch-It jest objęte ograniczoną, wyraźną gwarancją.

1. Wszystkie **podzespoły elektroniczne** są objęte gwarancją przez dwanaście (12) miesięcy normalnego użytkowania od daty wysyłki, o ile nie zostaną zmodyfikowane lub uszkodzone.
2. Wszystkie **elementy montażowe** są objęte gwarancją przez dwanaście (12) miesięcy normalnego użytkowania od daty wysyłki, o ile nie zostaną zmodyfikowane lub uszkodzone.
3. Wszystkie **elementy zużywalne** (pokrowce, oparcia itd.) są objęte gwarancją przez trzy (3) miesiące normalnego użytkowania od daty wysyłki, o ile nie zostaną zmodyfikowane lub uszkodzone.

Roszczenia gwarancyjne powinien rozpatrywać najbliższy autoryzowany dostawca Sunrise Medical. Przed zwrotem elementu w celu poddania ocenie należy uzyskać numer zwrotu (RAM) i podać szczegółowe informacje dotyczące problemu.

Elementy zwracane w ramach gwarancji muszą przejść proces oceny przez specjalistów Switch-It przed podjęciem decyzji o naprawie lub wymianie gwarancyjnej. Jeśli w okresie gwarancyjnym wystąpi wada materiałowa lub wykonawcza, a element nie został zmodyfikowany ani uszkodzony, firma Switch-It według własnego uznania naprawi lub wymieni go bez dodatkowej opłaty.

Nie udziela się żadnych innych gwarancji niż wyraźnie wymienione w niniejszym dokumencie, w tym dorozumianych gwarancji przydatności handlowej i gwarancji przydatności do określonego celu. Poza gwarancją zawartą w tym dokumencie poduszka nie jest objęta żadną gwarancją dorozumianą. Prawa związane z naruszeniem niniejszych wyraźnych gwarancji są ograniczone do naprawy lub wymiany towarów. Zobowiązania wynikające z naruszenia gwarancji w żadnym wypadku nie obejmują szkód wynikających z użytkowania towarów niezgodnych z wymaganiami.

Typ:	Nazwa produktu / numer SKU		Ten symbol oznacza wyrób medyczny
	Numerem seryjnym		Adres producenta
 XXXX-XX-XX	Data produkcji		Autoryzowany przedstawiciel w Europie
	Znak CE		Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
	Znak UKCA		Adres przedstawiciela w Szwajcarii
	Skonsultować się z instrukcją obsługi		Adres importera

SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty ISO 13485 i ISO 14001 na stosowany system zarządzania.

W SUNRISE MEDICAL posiadamy certyfikat ISO-13485, który potwierdza jakość naszych produktów na każdym etapie, od badań i rozwoju po produkcję. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez rozporządzeń UE i Wielkiej Brytanii.

Wiele wariantów dopasowania i modułowa konstrukcja wózka zapewnia możliwość jego używania przez osoby niepełnosprawne chodzące lub o ograniczonej zdolności poruszania się z powodu:

- paraliżu
- utraty lub amputacji kończyn (nogi),
- wady lub deformacji kończyn,
- przykurczu lub uszkodzenia stawów,
- chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała)

Wózka nie wolno używać w przypadku:

- zaburzeń percepcji;
- zaburzeń równowagi;
- braku możliwości siedzenia

UWAGA: Ogólne porady dla użytkownika. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego.

PRÓBKA



Sunrise Medical (US) LLC
2842 N. Business Park Ave.
Fresno, CA 93727

 YYYY-MM-DD

Type: MicroPilot
Alternate Control

 Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch-HD / Germany

 MP-####








ISO 7010-M002

Należy zapoznać się z instrukcją!
(Niebieska ikona)

Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta, że wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.



Jako producent, SUNRISE MEDICAL deklaruje, ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

Specjalne adaptacje B4Me

Firma Sunrise Medical zdecydowanie zaleca to w celu zapewnienia, że produkt B4Me działa i działa zgodnie z przeznaczeniem producenta; wszystkie informacje dla użytkownika dostarczone wraz z produktem B4Me zostały przeczytane i zrozumiane przed pierwszym użyciem produktu. Firma Sunrise Medical zaleca również, aby nie wyrzucać informacji o użytkowniku po ich przeczytaniu, ale należy je bezpiecznie przechowywać do wykorzystania w przyszłości.

Zestawy wyrobów medycznych

Ten wyrób medyczny może łączyć się z co najmniej jednym innym wyrobem medycznym lub innym produktem. Informacje o możliwych zestawach można znaleźć na stronie www.Sunrise-Medical.pl. Wszystkie wymienione zestawy zostały sprawdzone pod kątem spełniania ogólnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa i działania opisanych w punkcie 14.1 rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

Wskazówki dotyczące łączenia, np. montażu, można znaleźć na stronie www.Sunrise-Medical.pl.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch



Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC
North American Headquarters
2842 N. Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Website Address:
Orders.switchit@sunmed.com



©2024 Sunrise Medical (US) LLC
247751 Rev. E 2024-09-06

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
D-69254 Malsch
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de



Sunrise Medical Ltd.
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk



Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Defensiedok 20
3433 NE Nieuwegein
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl



Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.
1000 Creditstone Rd., Unit #2
Concord, ON, L4K 4P8
Canada
Phone: 1-800-263-3390
Fax: 1-800-561-5834
www.SunriseMedical.ca